



French

**Un Nouveau Départ  
pour  
Amherst Primary School**

**Consultation  
26 mai - 30 juin 2004**

# Un Nouveau Départ pour Amherst Primary School

## Table des matières

Comment utiliser ce livret	2
Introduction	3
Amherst Primary School et la Zone de Planification 4	3
Un Nouveau Départ pour l'école	5
Y a-t-il d'autres solutions qu'un nouveau départ ?	6
Prochaines étapes	6
Calendrier proposé	7
Dates des réunions de consultation	8
Glossaire	8
Annexe 1	Liste des groupes consultés
Annexe 2	Résultats des <i>Key Stages</i> 1 & 2 et mesure d'amélioration des résultats.
Annexe 3	Zone de planification 4. Analyses du nombre de places.
Demande de traduction	
Formulaire réponse	

## Comment utiliser ce livret

Ce livret décrit certains changements qui vont peut-être avoir lieu à Amherst Primary School. Son but est de vous informer des différents choix qui existent et de vous permettre de nous donner votre opinion.

Le livret contient

- Une description des problèmes qui affectent l'école
- Une explication de ce qu'un Nouveau Départ peut apporter à l'école
- Un formulaire réponse à compléter et à nous renvoyer pour nous faire part de votre opinion.

Plusieurs réunions auront lieu pour les parents/tuteurs et pour le public afin de faciliter le processus de consultation et des informations à ce sujet sont également jointes ici.

Veuillez lire ce livret attentivement car il explique les raisons pour lesquelles nous avons entrepris une consultation sur la possibilité d'un Nouveau Départ pour l'école et les effets possibles de tout changement.

Veuillez envoyer votre questionnaire complété à :

Lyn Baran  
School Place Planning Team  
Hackney Technology and Learning Centre  
1, Reading Lane  
Hackney E8 1GQ

Ce document, le questionnaire et le formulaire réponse sont également disponibles en ligne sur notre site Internet.

[www.learningtrust.co.uk](http://www.learningtrust.co.uk)

Si vous avez des questions ou des commentaires envoyez-nous un e-mail à :

[lyn.baran@learningtrust.co.uk](mailto:lyn.baran@learningtrust.co.uk)

0208 820 7183 or 7629

Le dernier délai pour les réponses est le **30 juin 2004**.

Des copies intégrales du document seront disponibles dans les langues suivantes : le turc, l'espagnol, le bengali et le yoruba.

## Introduction

Hackney est un Quartier défavorisé de Londres, animé, à la population variée et mobile. C'est aussi une région où beaucoup d'écoliers font face à des désavantages multiples. C'est pourquoi il est d'autant plus important que les écoliers d'Hackney vivent bien leur scolarité dans des écoles dynamiques et performantes.

Toutes les écoles sont régulièrement inspectées par Ofsted, l'organisme chargé de contrôler le système d'éducation, afin que tous les enfants reçoivent un bon niveau d'éducation.

Amherst Primary School a actuellement 415 élèves dont 90 % sont de minorités ethniques ; 25,8 % ont des difficultés d'apprentissage et 52 % ont droit à des repas gratuits à l'école.

En avril 2003 Ofsted a inspecté l'école et soulevé un certain nombre de problèmes qui ont conduit l'école à faire l'objet de mesures spéciales. Cela voulait dire que l'école n'avait pas été capable d'assurer à ses élèves un niveau d'éducation acceptable.

Lorsqu'une école fait l'objet de mesures spéciales, l'organisme *Learning Trust* doit agir pour s'attaquer aux problèmes identifiés par les inspecteurs et envisager toutes les options possibles pour l'avenir de l'école.

Ce document de consultation explique notre point de vue sur la voie à suivre pour l'école et vous invite à faire part de vos commentaires.

## Amherst Primary School et la Zone de Planification 4

Amherst Primary School est une école primaire d'une grande communauté située en plein cœur du Quartier dans la rue Sigdon Road, E8 1AS. Pour les besoins de l'école en matière de planification, cette zone est appelée Zone de Planification 4. L'école peut accueillir jusqu'à 525 élèves de 5 à 11 ans et a 50 places de maternelle à mi-temps.

Contrairement à d'autres zones du Quartier, cette zone ne dispose pas de suffisamment de places supplémentaires dans les écoles locales. La fermeture d'Amherst conduirait à un manque de 320 places dans cette zone de planification. Cette information est détaillée en Annexe 3. Les informations que nous avons de *Greater London Authority*, qui fournit à Hackney des projections sur le nombre d'enfants qui devront être scolarisés à l'avenir, suggèrent que la population va augmenter d'environ 2 % jusqu'à 2008 et nous devons donc maintenir le nombre de places dont nous disposons actuellement. La fermeture de l'école ne permettrait pas au *Trust* de remplir ses obligations statutaires concernant la mise à disposition d'un nombre de places suffisant pour répondre à la demande de cette zone de planification.

Les solutions envisagées pour l'avenir de l'école doivent prévoir l'accueil de tous les enfants actuellement scolarisés à Amherst Primary School.

## Quels sont les problèmes à Amherst ?

Amherst Primary School connaît des difficultés depuis un certain nombre d'années. Lorsque l'école avait été inspectée par Ofsted en avril 2003 les inspecteurs avaient constaté que l'école était en échec dans plusieurs domaines clé et n'assurait pas à ses élèves un niveau d'éducation acceptable. Les progrès avaient été médiocres depuis la dernière inspection d'octobre 1997 et aucun des problèmes clé identifiés alors n'avait été résolu. L'école avait été jugée comme offrant peu de valeur et par conséquent avait fait l'objet de mesures spéciales. Le rapport Ofsted sur l'école est disponible sur le site Internet : [www.ofsted.gov.uk](http://www.ofsted.gov.uk).

Les principales difficultés étaient que :

- Dans toutes les matières à l'exception des sciences et de l'éducation religieuse en Year 2, le niveau était bien en dessous de la moyenne et les élèves ne faisaient pas suffisamment de progrès, particulièrement en anglais et en maths dans l'ensemble, et en sciences en Year 6.
- L'enseignement était dans l'ensemble médiocre.
- La direction était incapable de montrer de réels progrès.
- Le programme scolaire avait des lacunes, en particulier dans le développement des compétences de base.
- Les opportunités qu'avaient les élèves de se développer sur le plan spirituel, social, moral et culturel étaient médiocres.
- Le niveau d'assiduité était médiocre.
- L'attitude des élèves était médiocre dans l'ensemble mais plus encore pendant les cours lorsque l'enseignement n'était pas stimulant.

En plus des problèmes soulevés par Ofsted, l'école a récemment connu des difficultés de recrutement de personnel, et l'état de son budget lui cause de grosses difficultés.

A la suite de l'inspection Ofsted, l'école a développé un Plan d'Action dans lequel elle explique comment elle a l'intention de s'attaquer aux zones à problèmes. Le *Learning Trust*, en collaboration avec l'école, a mis en place une série d'actions pour apporter une stabilité à l'école et pour s'assurer que les processus et procédures sont en place pour lever les mesures spéciales dont l'école fait l'objet. Ces actions comprennent le détachement de personnel plus qualifié et expérimenté à l'école, un programme de formation et de conseil, et un soutien apporté par l'équipe consultative, des consultants en alphabétisation et maîtrise du calcul, l'équipe de soutien des minorités ethniques et par le personnel rattaché à la Zone d'Action pour l'Education.

## **Les résultats se sont-ils améliorés depuis l'inspection ?**

Les résultats de 2003 du *Key Stage 1* et du *Key Stage 2* étaient médiocres et en dessous ou même bien en dessous des résultats d'autres écoles du Quartier (Annexe 2)

En septembre 2003, vu les problèmes persistants auxquels doit faire face l'école, la délégation financière a été retirée et depuis le *Learning Trust* travaille plus étroitement avec l'école pour l'aider à gérer son budget.

Lorsqu'une école fait l'objet de mesures spéciales les inspecteurs de Sa Majesté rendent plusieurs visites à l'école pour constater s'il y a des progrès. Ces visites ont généralement lieu une fois par trimestre.

Durant la dernière visite des inspecteurs de Sa Majesté en avril 2004, les progrès ont été jugés limités dans 5 des 6 zones clé. Le rapport reconnaît qu'un travail positif a été fait mais souligne également qu'il y a encore un long chemin à parcourir.

Il se peut que l'école progresse par la simple mise en place du Plan d'Action Ofsted. Cependant, à cause des nombreux problèmes auxquels l'école doit faire face, le *Learning Trust* pense qu'il est improbable que l'école telle qu'elle est aujourd'hui atteigne le niveau de progrès requis.

## **Un Nouveau Départ pour l'école**

Au début de 2004, le *Learning Trust* a engagé des discussions avec le DfES sur un éventuel Nouveau Départ pour l'école.

Une école prend un "Nouveau Départ" lorsqu'elle est fermée puis réouverte sur le même site. Cette option n'existe que pour les écoles tombant sous les catégories Ofsted "mesures spéciales" ou "lacunes graves" et n'est utilisée que si aucune des autres options – y compris la fermeture – n'est réalisable pour des raisons pratiques. Si un Nouveau Départ est autorisé, un financement supplémentaire peut être débloqué pour venir en aide à la nouvelle école. Hackney a fait l'expérience positive de ce processus lorsque Rams Episcopal RC Primary a pris un Nouveau Départ sous le nom de St John And St James School en 2000.

Nous pensons qu'un Nouveau Départ offrirait les meilleures chances de voir de rapides progrès. Cette option permettrait d'instaurer une direction solide et efficace, de mettre en place une façon innovante d'appliquer le programme scolaire et aurait l'avantage d'assurer une continuité à tous les élèves qui pourraient rester sur le même site.

La proposition de Nouveau Départ est fondée sur un programme de développement sur trois ans pour la nouvelle école qui sera évaluée à travers un Plan d'Amélioration Progressive (Raising Attainment Plan). L'objectif premier de cette proposition est que l'école fasse des progrès dans les zones clé identifiées par Ofsted mais d'autres initiatives distinctes y sont également incluses :

- Une réduction à deux classes par année du nombre d'inscriptions. Cela revient à avoir 60 places par groupe d'âge au lieu de 75 à présent.

Cette initiative éliminerait le besoin d'enseigner à des groupes d'âge mixtes.

- Un important investissement de capitaux dans l'école avec une attention particulière pour la création de classes du futur. Les enseignants auront un large éventail de choix pour assurer un enseignement complet et individualisé pour tous par l'utilisation des nouvelles technologies et un grand nombre de supports visuels et audio.
- Un programme de collaboration avec Millfields Community Primary School, une école populaire et performante. Cette initiative sera un tremplin qui facilitera un développement rapide grâce à une mise en commun des points forts entre les deux écoles.

Si un Nouveau Départ est autorisé il est probable qu'il sera mis en place à partir de Pâques 2005.

## **Y a-t-il d'autres solutions qu'un Nouveau Départ ?**

Le *Learning Trust* pense qu'en raison du nombre d'élèves inscrits, il sera nécessaire de garder une grande école primaire sur le site d'Amherst. La fermeture totale et définitive du site n'est donc pas une solution du point de vue pratique.

Le *Trust* pense que toute option qui consisterait à fusionner l'école avec une autre école de la communauté ne bénéficierait pas d'un grand support dans la communauté. Par conséquent, nous pensons qu'une fusion ou une fédération ne sont pas envisageables. En revanche, nous voulons créer des partenariats plus ouverts avec d'autres écoles plus performantes telles que Millfields.

L'école pourrait continuer d'opérer sans un Nouveau Départ. Cependant, nous pensons que l'école aura un meilleur avenir si elle peut tirer un trait sur la situation présente et si de nouveaux fonds peuvent être obtenus. Ces changements peuvent être mis en place beaucoup plus facilement avec un Nouveau Départ que sans.

Sur cette base, le *Trust* est actuellement en période de consultation avec pour seule option retenue la perspective d'un Nouveau Départ. Nous pensons qu'un Nouveau Départ représente la meilleure voie à suivre pour l'école, les élèves et la communauté locale.

## **Prochaines Etapes**

Le *Learning Trust* vous invite à exprimer votre opinion sur la proposition présentée dans ce document de consultation. Le *Learning Trust* prendra en compte toutes les opinions exprimées durant cette consultation et décidera de la meilleure option à suivre pour l'avenir.

Si un Nouveau Départ est jugé être la meilleure option pour l'avenir, il sera nécessaire de publier une annonce statutaire des propositions faites. Dans ce cas, une nouvelle période de 4 semaines sera accordée pour prendre en compte les commentaires ou objections formels reçus par écrit.

Toutes les objections aux propositions faites seront envoyées au Comité de l'Ecole qui prendra alors une décision sur les propositions.

### Calendrier Proposé

Date	Action
26 mai - 30 juin	Période de consultation formelle.
juillet	Le <i>Learning Trust</i> examine les réponses à la consultation et la nécessité de publier les annonces statutaires.
9 septembre	Publication des annonces statutaires si nécessaire.
9 sept – 7 octobre	Période statutaire de quatre semaines ouverte à tous les commentaires et objections.
19 octobre	Le Comité de l'Ecole se réunit pour examiner les propositions.
21 octobre	La direction du <i>Learning Trust</i> se réunit pour examiner les propositions si aucun commentaire n'est reçu durant la période statutaire de quatre semaines.
Pâques 2005	Ouverture de la nouvelle école.

Le *Learning Trust* examinera toutes les opinions exprimées aux réunions et par écrit.

Envoyez vos commentaires d'ici le **30 juin 2004**, à :

Lyn Baran  
School Place Planning  
The Learning Trust  
Hackney Technology and Learning Centre  
1 Reading Lane  
London  
E8 1GQ

Si vous le souhaitez vous pouvez inclure vos commentaires sur le questionnaire ci-joint. Vous pouvez également envoyer vos commentaires par Internet en vous connectant au site du *Learning Trust* : [www.learningtrust.co.uk](http://www.learningtrust.co.uk) ou par fax au 0208 820 7516.

## Dates des Réunions de Consultation

La consultation aura lieu du 26 mai au 30 juin 2004 et inclura les réunions suivantes :

### Réunions pour les parents et tuteurs le

mardi 22 juin 2004 à 9.15 heures et

mercredi 23 juin à 18.00 heures à Amherst School, Sigdon Road, E8 1AS

### Réunion des membres du personnel

mercredi 9 juin 2004 à 16 heures à Amherst School, Sigdon Road, E8 1AS

### Réunion des membres de la communauté

jeudi 24 juin 2004 à 18.00 heures à Amherst School, Sigdon Road, E8 1AS.

Des interprètes seront présents aux réunions pour les parents et les membres de la communauté. Une liste complète des groupes consultés est jointe en annexe 1.

Des copies de ce document de consultation seront disponibles en anglais, turc, yoruba et bengali. Un formulaire est joint pour toute personne souhaitant une traduction du document en une autre langue.

## Glossaire

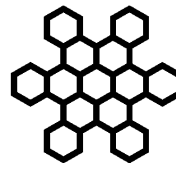
**Amherst School** est une école primaire publique située au cœur du Quartier dans la rue Sigdon Road E8 1AS, et accueille des élèves de 3 à 11 ans.

**The Learning Trust (the Trust)** est une société à but non lucratif chargée d'offrir à Hackney des services en matière d'éducation. Le 1<sup>er</sup> août 2002 le *Trust* a pris le relève du Département de l'Éducation pour Hackney (*Hackney Education Department*) et est responsable de la plupart des fonctions de l'académie d'Hackney. [www.learningtrust.co.uk](http://www.learningtrust.co.uk)

Le Comité de l'École (**School Organisation Committee**) est un organe séparé créé par la loi de 1998 sur le niveau d'éducation (Schools Standards and Framework Act 1998) qui réunit des partenaires clé en matière d'éducation au niveau local. Le Comité a l'obligation légale d'examiner et d'autoriser le plan d'organisation de l'école et d'examiner et de prendre des décisions sur les propositions individuelles publiées par le *Trust* ou les conseils d'administration de l'école après consultation. Lorsque des changements sont envisagés dans l'organisation de l'école le Comité devra prendre en considération les principes énoncés dans le Plan d'Organisation de l'École.

**Ofsted (Office for Standards in Education)** a été créé le 1<sup>er</sup> septembre 1992. Ofsted est un département d'Etat non ministériel. Son principal but est d'améliorer la qualité et le niveau de l'éducation et de la garde des jeunes enfants à travers des régulations et des inspections indépendantes et de conseiller le Secrétaire d'Etat. [www.ofsted.gov.uk](http://www.ofsted.gov.uk)

**HMI (Her Majesty's Inspectors)** Les inspecteurs de Sa Majesté.



## Annexe 1

### Groupes et organismes consultés

Notre but est de consulter le plus grand nombre possible de personnes et de groupes qui ont un intérêt dans l'école et de suivre les conseils du DfES (le département de l'Education) et de la politique du *Learning Trust* sur la consultation.

Parmi ceux-ci :

- Les parents et tuteurs des élèves inscrits à Amherst, le personnel et les membres du conseil d'établissement
- Les directeurs des académies environnantes (les *LEA*), (Islington, Haringey, Waltham Forest, Tower Hamlets, Newham, City of London)
- Les présidents et membres de conseils d'établissement des écoles d'Hackney et les directeurs d'écoles primaires des autres Quartiers dans un rayon de deux miles de l'école.
- Les groupes de la communauté et partenaires d'affaires
- Les conseillers municipaux d'Hackney
- Les députés d'Hackney
- Early Years Development and Childcare Partnership (Partenariat pour le développement et la garde des jeunes enfants)
- Les autorités diocésaines
- Interlink Network for the Orthodox Jewish Community (la communauté juive orthodoxe)
- Le conseil municipal d'Hackney
- HASGA
- Les syndicats (NUT, NASUWT, NAHT, ATL, GMB & UNISON)

**Annexe 2****Résultats****2003 % de niveau 2 ou plus à l'examen du KS1**

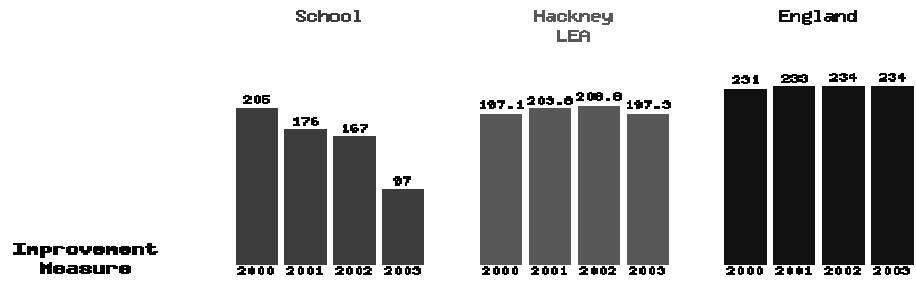
<b>Ecole</b>	<b>Test de lecture</b>	<b>Test d'écriture</b>	<b>Test de Maths</b>	<b>Evaluation en Sciences</b>
Amherst	41.4	35.7	55.7	52.9
Baden Powell	79.3	79.3	86.2	79.3
Benthal Infants	57.6	72.9	77.9	74.6
Berger	71.7	66.7	81.7	75
Colvestone	60.7	67.9	71.4	82.1
De Beauvoir	55.8	51.2	76.7	69.8
Gayhurst	70.8	70.8	86.1	81.9
Grasmere	86.6	83.3	86.6	96.6
Holmleigh	63.3	33.3	86.7	93.3
Holy Trinity	72.4	65.5	96.6	68.9
Lauriston	100	86.7	100	93.3
London Fields	56.1	63.2	77.2	68.4
Mandeville	60	46.7	68.8	97.8
Millfields	60.3	61.6	71.2	72.6
Morningside	57.6	49.2	76.3	93.2
Nightingale	53.6	64.3	89.3	64.3
Northwold	88.1	84.7	86.4	86.4
Orchard	72.4	56.9	87.9	72.4
Our Lady & St Joseph	90.3	90.3	93.5	100
Princess May	43.4	37.7	77.4	58.5
Rushmore	91.6	88.3	95	96.7
Shacklewell	68.5	64.8	72.2	68.5
St Dominics	96.6	96.6	98.3	98.3
St John & St James	73.3	76.7	93.3	96.7
St Mary's	88.5	69.2	100	92.3
St Matthias	93.1	100	96.6	79.3
St Pauls with St Michaels	87.5	79.2	91.7	91.7
St Scholasticas	78.1	62.5	96.9	93.8
Tyssen	55	45	75	97.5
Whitmore	67.3	49.1	76.4	69.1
William Patten	70.2	66.7	78.9	80.7

**Résultat 2003 : pourcentage du niveau 4 à l'examen KS2 pour toutes les écoles dans un rayon de 1 mile d'Amherst**

	Anglais	Maths	Sciences	Moyenne de points
	L4+	L4+	L4+	
<b>Moyenne en Angleterre</b>	<b>75%</b>	<b>73%</b>	<b>87%</b>	<b>27.4</b>
Amherst Primary School	27%	26%	44%	21.7
Gayhurst Primary School	66%	61%	81%	26.2
Colvestone Primary School	97%	70%	87%	26.5
Shacklewell Primary School	69%	71%	95%	26.6
Holy Trinity Church of England...	83%	86%	97%	28.6
St John and St James CofE Prim...	85%	85%	100%	28.6
Morningside Primary School	50%	53%	66%	25
Nightingale Primary School	59%	63%	74%	25
Baden-Powell School	72%	72%	93%	27
Benthal Junior School	80%	58%	84%	26.4
De Beauvoir Primary School	62%	62%	79%	25.7
St Scholastica Roman Catholic ...	68%	54%	86%	25.6
Millfields Community School	83%	77%	86%	27.5
Princess May Primary School	50%	31%	59%	23.1
St Jude and St Paul's CofE Pri...	73%	73%	87%	27.5
Our Lady and St Joseph Roman C...	79%	64%	89%	27.1
St Paul's with St Michael's Pr...	90%	79%	93%	27.4
St Matthias Church of England ...	71%	58%	66%	25.4
Berger Primary School	58%	60%	75%	25.2
London Fields Primary School	56%	48%	63%	24.6
Orchard Primary School	50%	52%	62%	24.1
Rushmore Primary School	74%	79%	83%	28.6
St John of Jerusalem Church of...	88%	76%	92%	28.1
<i>Newington Green Primary School</i>	78%	57%	74%	25.9
Northwold Primary School	62%	54%	58%	24.8
St Dominics RC Primary School	63%	57%	78%	25.5
Grasmere Primary School	86%	76%	90%	27.8
William Patten Primary School	75%	63%	79%	26.5
Lauriston School	87%	87%	87%	29.7
Mandeville Primary School	48%	31%	48%	22.8
St Mary's Church of England Pr...	96%	96%	100%	28.9
Whitmore Primary School	67%	55%	80%	26.3

*Les écoles en italique sont situées en dehors du Quartier.*

## Amherst Primary School : Mesure pour l'amélioration des résultats



### Annexe 3 : Nombre de places de la Zone de Planification 4 (PA 4)

PA 4 – Central Hackney	Janvier 2004 Nombre d'inscrits (maternelle exclue)	Capacité d'admissions prévue	Places supplémentaires prévues	Places supplémentaires en % de la capacité d'admission
Amherst	428	525	97	18.5%
Baden Powell	212	210	0	0%
Benthal I	175	180	5	2%
Benthal J	220	240	20	8%
Colvestone	205	210	5	2%
Nightingale	186	210	24	11.4%
Shacklewell	368	420	52	12.3%
<b>Total</b>	<b>1794</b>	<b>1,995</b>	<b>203</b>	<b>10.2%</b>
		<b>Total d'admissions prévues</b>	<b>Total de places supplémentaires</b>	
moins ½ classe par groupe d'âge	<b>1794</b>	<b>1890</b>	<b>96</b>	<b>5.1%</b>
Fermeture d' Amherst	<b>1794</b>	<b>1470</b>	<b>(324)</b>	<b>(22%)</b>

Dans le cadre d'un Nouveau Départ, la réduction prévue du nombre de places à Amherst, ramènera le nombre de places supplémentaires à 5,1 % dans la Zone de Planification 4, ce qui est acceptable vu les projections sur l'évolution de la population.

La fermeture de l'école provoquerait un manque de places de 22 %, ce qui serait inacceptable ou empêcherait le *Trust* de remplir ses obligations.

If you would like to find out what this document says please put a tick in the box  and put your name, address and phone number at the bottom of this page and return it to the address below.

Bu belgenin içeriğinin açıklamasını istiyorsanız lütfen bu kutuyu  işaretleyin, adınızı, adresinizi ve telefon numaranızı bu sayfanın altındaki boş yerlere yazın, ve sayfayı aşağıdaki adrese gönderin. (Turkish)

Haddii aad jeceshahay in aad ogaato waxa warqadan laguugu sheegaayo, Fadlan waxa aad calaamadisaa Sanduuqan  oo waxa aad Magacaaga, Adirayskaaga iyo Telifoon Lambarkaaga aad ku qortaa xagga hoose ee boggan, oo ku soo celi markaa Adirayskan xagga hoose ku qoran. (Somali)

如果你想知道這份文件的詳細內容，請在格子里  剔一下。在本頁下面寫下你的名字，地址和電話號碼并寄到下面的地址。(Chinese)

Nếu quý vị muốn tìm hiểu tài liệu này nói điều gì xin đánh dấu vào ô  và ghi tên, địa chỉ và số điện thoại của quý vị vào cuối trang này và gửi về địa chỉ dưới đây. (Vietnamese)

এই দলিলে কি লেখা আছে সে সম্পর্কে যদি আপনি জানতে চান অনুগ্রহ করে সাধের বাব্লেস  টিক দিন। তারপর পাতাটির নিচে আপনার নাম, ঠিকানা এবং টেলিফোন নাম্বার লিখে নিম্নলিখিত ঠিকানায় ফেরৎ পাঠান। (Bengali)

જો તમને આ દસ્તાવેજ શું જણાવે છે તે વિષે માહિતી જોઈતી હોય તો મહેરબાની કરીને બોક્સમાં  નિશાની કરી અને આ પાનાના અંતમાં તમારું નામ, સરનામું અને ટેલિફોન નંબર આપી અને તેને નીચે સરનામે રવાના કરશો. (Gujerati)

ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਜਾਣਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਕਿ ਇਹ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਕੀ ਕਹਿੰਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਖਾਨੇ  ਵਿਚ ਠੀਕਾ ਮਾਰੋ ਅਤੇ ਆਪਣਾ ਨਾਂ, ਪਤਾ ਅਤੇ ਫੋਨ ਨੰਬਰ ਇਸ ਪੰਨੇ ਦੇ ਬੱਲੇ ਲਿਖੋ ਅਤੇ ਇਸ ਨੂੰ ਹੇਠ ਦਿੱਤੇ ਪਤੇ 'ਤੇ ਵਾਪਸ ਭੇਜ ਦਿਓ। (Punjabi)

Si vous désirez connaître le contenu de ce document, veuillez cocher la case  et indiquer votre nom, adresse et numéro de téléphone au bas de cette page et la renvoyer à l'adresse indiquée ci-dessous: (Français)

Si desea saber de lo que trata este documento, ponga una señal en el recuadro  y escriba su nombre, dirección y número de teléfono al final de esta página y envíela a la dirección que se indica abajo. (Spanish)

اگر آپ یہ جاننا چاہتے ہیں کہ دستاویز میں کیا لکھا ہے تو اوزارہ کرم باکس  میں ایک صحیح کا نشان لگائیے اور اپنا نام، پتہ اور فون نمبر اس صلو کے نیچے لکھیے اور اسے نیچے دیئے گئے پتے پر واپس بھیج دیجئے۔ (Urdu)

**A renvoyer à :** Lyn Baran, School Place Planning Team  
Hackney Technology & Learning Centre, 1 Reading Lane, E8 1GO

Votre nom :  
(en caractères d'imprimerie svp)  
Adresse :

Tél:

## Formulaire réponse sur la consultation

### Un nouveau Départ pour Amherst Primary School

A renvoyer à Lyn Baran pour le 30 juin 2004 à l'adresse suivante :

The Learning Trust  
Hackney Technology  
and Learning Centre  
1 Reading Lane  
London  
E8 1GQ

Fax : 0208 820 7516  
Email: lyn.baran@learningtrust.co.uk  
Tél: 020 8820 7183 or 7629

#### Réponse à la consultation

Nom de la personne  
qui répond

Nature du lien avec  
Amherst School  
ex. parent, instituteur,  
membre de la communauté

Je suis d'accord pour que Amherst School bénéficie d'un Nouveau Départ.

D'accord	Pas d'accord
----------	--------------

*(prière de cocher la case correspondante)*

*Si vous le souhaitez vous pouvez faire part de vos commentaires ci-dessous. Vous pouvez éventuellement continuer au dos de la feuille.*

Vos commentaires :

Vous pouvez répondre électroniquement si vous avez accès à Internet. Connectez-vous au site [www.learningtrust.co.uk](http://www.learningtrust.co.uk) rubrique Publications/ Consultations.

**Merci de votre réponse.**